



Servicios ofrecidos a la comunidad inmigrante

Redwood City se convirtió recientemente en una "Ciudad de Bienvenida", una designación nacional de "Welcome America" que honra a las comunidades que ejercen la inclusión y el respeto mutuo para todos. Esta designación reafirma la filosofía establecida y el compromiso de la Ciudad de Redwood City de mejorar su tejido cultural apoyando y celebrando su diversidad multi-étnica. Muchos de nuestros programas, desde los parques, las actividades recreativas y de servicios comunitarios, al centro comunitario y los servicios bibliotecarios, pretenden ser lo más acogedores e inclusivos posible para todos los residentes, incluidos los recién llegados al país y los inmigrantes.

El lema de la Ciudad de Redwood City "Construyendo una Gran Comunidad Juntos" se basa en la creencia de que tener una comunidad inclusiva es crítico para nuestra prosperidad general y enriquecimiento cultural. Esto significa que la ciudad se ha comprometido a fomentar las aportaciones y oportunidades de todos, desde la expresión artística y cultural hasta el desarrollo empresarial.

De acuerdo con esta filosofía, el Departamento de Policía de la Ciudad de Redwood City y la Oficina del Sheriff del Condado de San Mateo no participan activamente en la aplicación de las leyes federales de inmigración que están bajo la jurisdicción del Servicio de Inmigración y Aduanas de EE.UU. Obtenga más información sobre la política de inmigración de Redwood City [aquí](#) y sobre la política del condado en este [video](#).

A continuación se presentan algunos de los programas y servicios que ofrece la ciudad y sus aliados que atienden a un porcentaje significativo de la población inmigrante (ofrecen también otros programas):

INMIGRACIÓN Y SERVICIOS LEGALES

- **LIBRE** (Enlazando a los Inmigrantes con Beneficios, Recursos y Educación) (organización que ayuda a los inmigrantes a acceder a los beneficios públicos para los cuales son elegibles: incluye asistencia de beneficios y asistencia legal)
<http://www.thelibreproject.org/>
- **Monthly Legal Clinic** (Proporcionado por La Raza Lawyer's Guild para dar consulta inicial gratuita y referencias sobre cualquier asunto legal: cada 1er jueves del mes, 5-6 p.m. en el Centro Comunitario de Fair Oaks)
- **International Institute of the Bay Area** (Proporciona servicios de inmigración y ciudadanía incluyendo asistencia en la solicitud de residencia legal y ciudadanía)
<http://www.iibayarea.org/>

- **Consulado Móvil de México** (Una vez al año el Consulado de México en San Francisco llega al Centro Comunitario Fair Oaks para proveer servicios consulares a los nacionales mexicanos para solicitar y recibir identificaciones y pasaportes mexicanos)
Comuníquese con el Centro Comunitario Fair Oaks al 650-780-7500 para obtener más información
- **Eventos de Educación Comunitaria** (Cubre todo, desde conocer sus derechos hasta temas de vivienda. Los eventos son organizados por la Ciudad, el Condado, el North Fair Oaks Community Council, North Fair Oaks Forward y otras agencias sin fines de lucro)
Comuníquese con el Centro Comunitario Fair Oaks al 650-780-7500 para obtener más información
- **International Institute of the Bay Area** (Proporciona servicios de inmigración y ciudadanía)
<http://www.iibayarea.org/>
- **Legal Aid Society of San Mateo County (Sociedad de Asistencia Legal del Condado de San Mateo)** (provee servicios de defensa de desalojo y vivienda legal para inquilinos)
<http://www.legalaidsmc.org/>
- **Lawyers in the Library (Abogados en la Biblioteca)** (Ofrece consultas gratuitas con abogados sobre temas como inmigración, arrendador / inquilino y derecho de familia)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/events>
- **The Immigrant Youth Action Team (El Equipo de Acción de Jóvenes Inmigrantes)** (Una colaboración con Redwood City 2020, Sequoia High School Dream Club, la Biblioteca y otros, para inspirar y capacitar a estudiantes indocumentados y sus aliados para ser líderes en sus comunidades, proveyendo conexiones y recursos, becas de educación y unir a la comunidad a través de la juventud)
<http://www.cacities.org/Member-Engagement/Helen-Putnam-Awards/California-City-Solutions2016/Immigrant-Youth-Action-Team>
- **Ayuda Legal del Área de la Bahía** (Resuelve problemas para familia de bajos recursos, personas mayores, personas con discapacidades, inmigrantes, veteranos y sobrevivientes de violencia doméstica).
www.baylegal.org
- **Caridades Católicas** (Asistencia a inmigrantes para entender la ley de inmigración y conocer sus derechos bajo la ley)
www.catholiccharitiessf.org
- **San Mateo County Office of Immigrant Support & Coordination (Oficina de Apoyo y Coordinación de Inmigrantes del Condado de San Mateo)** (Ofrece a la comunidad de inmigrantes un inventario fácilmente accesible e inclusivo de servicios de todo el condado que ayudarán a los inmigrantes en su navegación de recursos dentro del Condado de San Mateo).
<http://hsa.smcgov.org/oisc>

RECURSOS PARA JÓVENES Y PADRES

- **Afterschool Programs (Programas Extraescolares)** (varias escuelas del distrito escolar de Redwood City)
<http://www.redwoodcity.org/departments/parks-recreation-and-community-services/after-school-programs>
- **Programas Deportivos Extraescolares**
<http://www.redwoodcity.org/departments/parks-recreation-and-community-services/sports/after-school-sports>
- **PE Plus Program** (Ofrecido en varios planteles escolares del distrito escolar de Redwood City - RCSD)
<http://www.redwoodcity.org/departments/parks-recreation-and-community-services/fitness/pe>
- **Redwood City Child Development Program (Programa de Desarrollo Infantil de Redwood City)** (Programa subsidiado de educación para niños y guardería infantil)
<http://rccdp.org/>
- **Fair Oaks Older Adult Activity Center Program and Services (Programa y Servicios del Centro de Actividades para Adultos de Fair Oaks)** (Operado por el Peninsula Family Service y ofrece desayuno y almuerzo, clases de salud y bienestar, programa Brown Bag cada dos semanas, organizado por Second Harvest Food Bank) y pruebas de salud como diabetes y presión arterial.
<https://www.peninsulafamilyservice.org/our-programs/older-adult-services/fairoaks/>
- **Teen Success (Éxito adolescente)** (proporciona ayuda para padres adolescentes)
<http://www.teensuccess.net/>
- **OYE Latino Youth Conference** (Ocurre en el Cañada College, la Ciudad de Redwood City co-facilita y provee fondos a través del programa de pequeñas subvenciones de la Comisión Cívica Cultural)
<https://www.facebook.com/OYEconference/>
- **Fresh Lifelines for Youth** (Programas de intervención temprana y liderazgo para jóvenes que han tenido un encuentro con el sistema de justicia juvenil)
<http://flyprogram.org/>
- **Peninsula Family Service** (Programas y servicios del Fair Oaks Adult Activity Center)
<https://www.peninsulafamilyservice.org/>
- **18 Weekly Story Times (18 Cuentos Semanales)** (incluye tres sesiones bilingües en inglés y español)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/kids/storytimes>
- **Pedal Lit** (Proporciona actividades móviles para niños y cuenta cuentos en eventos comunitarios o escuelas locales usando un remolque de bicicletas)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/services/pedal-lit-la-cocina>

- **IPad Checkout** (Ubicado en la Biblioteca de Fair Oaks, con 50 iPads disponibles para uso en el hogar. Los iPads están pre-cargados con aplicaciones educativas seleccionadas por el Distrito Escolar de Redwood City para niños de Pre-K a segundo grado)
<http://www.redwoodcity.org/Home/Components/News/News/652/18?npage=4>
- **United Through Education / Familias Unidas** (Patrocinado por la Biblioteca y el Distrito Escolar de Redwood City, promueve el progreso de nuestra comunidad enseñando a los padres cómo ayudar y apoyar a sus hijos a alcanzar el éxito académico)
<https://www.unitedthrougheducation.org/>
- **Sequoia High School** (Los adolescentes en riesgo académico de ESL obtienen oportunidades para ofrecer tutoría a estudiantes escuela primaria a través del programa de Project READ Kids In Partnership)
<http://www.sequoiahs.org/>
- **Community Based English Tutoring (Tutoría Comunitaria en Inglés)** (Proporciona instrucción gratuita en inglés, clases de computación y asesoramiento a padres u otros miembros adultos de la comunidad)
<http://canadacollege.edu/esl/cbet.php>
- **Proyecto de Padres** (Clases para padres enfocadas en la inclusión de relaciones positivas en el hogar, establecer límites, prevenir el uso de alcohol y drogas y la participación en pandillas)
<http://www.redwoodcity.org/departments/police-department/community-programs/adult-programs/the-parent-project>
- **StarVista: Hogares Saludables** (Ofrece visitas semanales gratuitas a madres embarazadas y familias con niños menores de 5 años. Ofrece también clases sobre desarrollo del niño, habilidades de crianza de los hijos, mientras que conecta a las familias con recursos de la comunidad)
http://www.star-vista.org/whatwedo_services/education/families/healthy_homes.html
- **The Boys and Girls Club of the Peninsula** (Guía e inspira a los jóvenes de la comunidad a desarrollar las actitudes y habilidades de vida que necesitan para prosperar, tales como, académicos, ciencia y tecnología, educación social, habilidades para la vida, atletismo <http://www.bgcp.org/>)
- **REACH** (Recreación, Enriquecimiento, Académico, Servicio Comunitario, Salud - Centro de aprendizaje extraescolar para estudiantes en Kinder hasta el quinto grado que provee ayuda con tareas, clases de enriquecimiento, oportunidades de servicio comunitario y más)
<http://www.redwoodcity.org/departments/parks-recreation-and-community-services/after-school-programs/reach>
- **Friends for Youth** (Esta organización de mentores juveniles basada en la comunidad coincide con los jóvenes en necesidad de 8 a 17 años con voluntarios adultos para amistades individuales)
<http://friendsforyouth.org/>
- **Círculo Cultural** (Ofrece programas para jóvenes y clases de inglés para adultos)
www.circulocultural.org

RECURSOS ALIMENTICIOS Y DE ABRIGO

- **HIP Housing** (Servicio de vivienda compartida para los solicitantes de vivienda y los proveedores de vivienda)
<http://hiphousing.org/programs/home-sharing-program/>
- **Weekly Legal Housing Clinic (Clínica semanal de vivienda legal)** (proporcionada por la Sociedad de Asistencia Legal del Condado de San Mateo)
<http://www.legalaidsmc.org/>
- **Sandwiches on Sundays (Sandwiches los domingos)** (programa de almuerzo del domingo)
Todos los domingos 11am en el jardín al final del estacionamiento en Fair Oaks Community Center
- **Peninsula Volunteers (Voluntarios de la Península)** (Meals on Wheels ofrece comidas de bajo costo a los adultos mayores y a personas con discapacidades sin la posibilidad de preparar sus propias comidas o salir de sus hogares)
<http://www.penvol.org/>
- **Proyecto WeHOPE** (Dignity on Wheels es un servicio de ducha móvil y programa de lavandería)
<https://www.projectwehope.org/>
- **Service League of San Mateo County** (Hope House es un programa de apoyo y recuperación residencial para mujeres)
<http://serviceleague.org/>
- **La Cocina** (Proporciona programas móviles de alimentación y nutrición en toda la comunidad utilizando una cocina móvil de demostración)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/services/pedal-lit-la-cocina>
- **Casa de Trabajadores Católicos** (Alimentos y productos distribuidos los viernes a las 11:30 am)
<https://rwdcw.wordpress.com/surplus-goods-programs/food-program/>
- **St. Anthony's Padua Dining Room (Comedor de San Antonio Padua)** (Comidas diarias de lunes a sábado de 11:00 a 13:00)
http://paduadiningroom.com/?page_id=30
- **Women, Infants, and Children Program (Programa de Mujeres, Bebés y Niños)** (Educación nutricional y alimentos suplementarios para mujeres de bajos ingresos y sus hijos de hasta cinco años de edad)
<http://www.smchealth.org/wic>
- **Second Harvest Food Bank** (Incluye la distribución móvil de despensas de alimentos una y dos veces al mes, mensualmente cuenta con Family Harvest, semanalmente Brown Bag y Partners in Need (PIN) y Kids NOW asistencia nutricional los viernes. CalFresh (Food Stamps) proporciona a familias de bajos ingresos la posibilidad de adquirir alimentos: familias con estados migratorios mixtos pueden calificar para el programa, es necesario aplicar para recibir asistencia. Distribuye alimentos a familias necesitadas a través de Project READ) <https://www.shfb.org/>

ENTRENAMIENTO DE TRABAJO Y EMPLEO

- **Phase2 Careers** (Provee entrenamiento vocacional y talleres temáticos orientados al empleo).
www.phase2careers.org
- **Career Online High School** (Ofrece a los adultos la oportunidad de obtener un diploma de escuela secundaria acreditada y un certificado de carrera en línea)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/get-it-online/career-online-high-school>
- **SparkPoint** (Un lugar para la educación financiera, incluyendo ayuda para abordar crisis financieras inmediatas, desarrollo de empleo, carrera y un entrenador para cada cliente que ayudará a crear un plan paso a paso para lograr metas financieras personales)
<https://uwba.org/sparkpoint>
- **Sequoia Adult School** (Clases para adultos para estudiar alfabetización en español, inglés como segundo idioma (ESL), certificado de GED, computación o cómo iniciar un negocio)
<http://www.seqsas.org/index.html>

EDUCACIÓN

- **Pronunciator** (Enseña 80 idiomas con lecciones autodirigidas disponibles para hablantes de varios idiomas, e incluye guías de preparación para el examen de la ciudadanía en inglés y español)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/get-it-online/pronunciator>
- **Testing and Education Reference Center (Centro de Referencia de Pruebas y Educación)** (Provee exámenes de práctica para obtener su ciudadanía, prueba de inglés como lengua extranjera (TOEFL), prueba de inglés para comunicación internacional (TOEIC), GED, exámenes vocacionales, exámenes de ingreso a la universidad y más)
http://infotrac.galegroup.com/itweb/plan_rcpl?db=TERC
- **Brainfuse** (Proporciona acceso bilingüe (inglés y español) a tutores en línea para ayudar con el trabajo de los estudiantes en los grados K hasta college)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/get-it-online/online-tutoring>
- **Discover & Go** (provee a los titulares de tarjetas de la Biblioteca Pública de Redwood City con pases gratuitos y con descuento a los museos locales)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/get-it-online/discover-go>
- **Clases de alfabetización digital** (Proporciona oportunidades para mejorar las habilidades tecnológicas)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/services/technology-services>
- **Colecciones de Bibliotecas** (Amplios materiales sobre ESL y ciudadanía, así como materiales educativos y recreativos para niños y adultos en español, mandarín y otros idiomas)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library>

- **Ayuda extraescolar** (ofrecida en las cuatro bibliotecas)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/kids/homework-help>
- **Laboratorio de idiomas en el proyecto READ** (Ayuda a aquellos que no hablan inglés, a desarrollar sus habilidades lingüísticas)
<http://www.projectreadredwoodcity.org/>
- **Proyecto READ Alfabetización de adultos** (Abierto a todos los hablantes de inglés que leen por debajo del séptimo grado)
<http://www.projectreadredwoodcity.org/>
- **Proyecto READ Alfabetización de familias** (Abierto a todos los padres de habla inglesa, todos aquellos con bajos niveles de alfabetismo con al menos un niño de 5 años o menos)
<http://www.projectreadredwoodcity.org/>
- **Programa de Educación para Migrantes** (Este programa tiene como objetivo asegurar que todos los estudiantes migrantes alcancen estándares académicos óptimos y graduarse con un diploma de escuela secundaria o completar un GED que los prepara para una ciudadanía responsable, aprendizaje adicional y empleo productivo)
<http://www.seq.org/About-Us/Departments/Educational-Services/Migrant-Education/>

SERVICIOS SOCIALES

- **Programa de Información y Referencias** (Ayuda alimenticia, servicios para personas sin hogar, asistencia para vivienda, asistencia de emergencia y otros servicios sociales), también ofrece el Programa Anual de Juguetes y Libros en colaboración con los departamentos de Policía, Departamento de Bomberos y Sheriff del Condado
<http://www.redwoodcity.org/departments/parks-recreation-and-community-services/do-you-need-help/information-referral>
- **San Mateo County Health Van** (Provee un examen básico de salud una vez a la semana)
<http://www.smchealth.org/mobileclinic>
- **Dignity on Wheels** (ducha móvil y programa de lavandería)
<http://www.dignityonwheels.org/>
- **St. Vincent de Paul Homeless Help Desk (Servicio de ayuda para personas sin hogar)** (Proporciona servicios todos los días, de lunes a viernes)
<http://svdp-sf.org/>
- **Apoyo a reuniones en 12 pasos** (Alcohólicos Anónimos, Narcóticos Anónimos, Alanon y Alateen)
<http://www.redwoodcity.org/departments/parks-recreation-and-community-services/do-you-need-help>

- **El Centro de Libertad** (Abuso de sustancias y servicios de recuperación para jóvenes)
<http://www.freedomcentercounseling.org/>
- **Salud conectada** (Educación sobre salud reproductiva en los distritos escolares de Redwood City)
<http://www.health-connected.org/>
- **Samaritan House** (Clínica gratuita en Redwood City que proporciona servicios médicos gratis a cualquier persona que no cuenta con seguro médico)
<http://samaritanhousesanmateo.org/>
- **Kaiser Permanente** (Ofrece conferencias sobre temas de salud y bienestar)
<http://www.redwoodcity.org/departments/library/events>
- **Línea ACCESS de Servicios de Salud y Recuperación del Condado de San Mateo** (Asiste con la búsqueda de servicios de salud mental y/o uso de sustancias)
<http://www.smchealth.org/mentalhealth>
- **County Human Services Agency – Mental Health Counseling at Family Resource Centers (Agencia de Servicios Humanos del Condado - Asesoramiento de Salud Mental en Centros de Recursos Familiares)** (Ofrecen servicios terapéuticos individualmente o en pequeños grupos para ayudar a los niños y sus familias con problemas socioemocionales, dificultades de comportamiento, intervención en crisis y asuntos familiares que a menudo son afectados por trauma)
<http://hsa.smcgov.org/family-resource-centers>
- **StarVista School-Based Counseling** (Ofrece asesoramiento individual y grupal e intervención de crisis para niños)
http://www.starvista.org/whatwedo_services/counseling/youth/schoolbasedservices.html
- **StarVista - The Lucky Kids Club** (Esta asociación entre el Distrito Escolar de Redwood City y StarVista ofrece un programa de 10-12 semanas que brinda apoyo individual basado en juegos para niños de kindergarten a tercer grado que experimentan dificultades leves de ajuste escolar)
http://www.star-vista.org/whatwedo_services/prevention/prevention_children/cahpp.html
- **StarVista - The Children's Place** (Programa de salud mental y prevención para niños de padres adictos a las drogas o al alcohol y que brinda apoyo a los niños para ayudarles a romper el ciclo de abuso de alcohol y drogas)
<http://www.thechildrensplaceprogram.org/>
- **Centro de Salud de Fair Oaks** (Esta clínica médica provee cuidado de salud para bebés y niños, incluyendo exámenes físicos de recién nacidos, cuidado del asma, exámenes físicos y exámenes, inmunizaciones, servicios de salud mental y servicios psiquiátricos)
[http://www.smchealth.org/location/fair- Oaks-health-center](http://www.smchealth.org/location/fair-Oaks-health-center)
- **Safe Routes to School (Rutas Seguras a la Escuela)** (Programa dirigido por voluntarios familiares que promueve caminar a la escuela como un grupo para aumentar la seguridad y la actividad física)
<http://www.rwc2020.org/safe-routes-to-school/>

- **Programa de Nutrición de Extensión Cooperativa de la Universidad de California** (Serie de talleres de nutrición del programa Smart Smart Active ofrece a los padres de niños con ingresos limitados la oportunidad de ayudar a establecer y mantener hábitos alimenticios saludables y estilos de vida físicamente activos)
http://cesanmateo.ucanr.edu/Programs/Nutrition_Family_and_Consumer_Science/
- **Fair Oaks Community Center** (Proporciona programas de cuidado infantil y desarrollo infantil temprano para padres que trabajan, comida, vivienda, y otros servicios de asistencia social de emergencia, así como servicios de inmigración y ciudadanía, clases de ESL, Ciudadanía y clínica de derechos del inquilino) <http://www.seqsas.org/index.html>